ISIGIDIMI SAMAXOSA, FEBRUARY 1, 1872.

7

TIXO GCINA UKUMKANIKAZI WETU.

TRANSLATION OF

“ God Save the Queen.”

Ukumkanikazi,

Ongu Victoria,

Mgcine Tixo.

Makahlale kantle,

Asilaule futi,

Simhlonele nati,

Mgcine Tixo.

Nkosi Tixo vuka!

Cit’intshaba zake, Uziwise.

Amaqinga azo,

Uwapazamise.

Nguw’ itemba letu, Sisindise.

Zonk’izipo zako,

Ezilungileyo,

Zipe yena.

Imiteto yake,

Mayisikolise,

Sitsho nat’ukuti,

Mgcine Tixo.

Makahlal’ ebona,

Utandano lwetu,

Tina bake.

Silaulwa nguye nje,

Siyamtandazela,

Nge ntliziy’ ipela, Mgcine Tixo.

EZA PESHEYA.

Itshawe lase Wales kude kwapants’ ukunca- nywa ukuba lingabuya lipile ngenxa lecesine. Ngoku kuko ukungati liyapila.

Isisa.—Inenekazi elitile ebelisand’ukurola ipo- nti ezi £20,000, lizirolela ukuba kwakiwe indawo yokondla inkedama ezingamakwenkwe, libuye la’rola inani elikulu lemali, liyi’rolela ukuba kwakiwe indawo yokondla inkedama ezinga mantombazana.

Uncedo.—Imali eroliweyo E-England ukuya kunceda abantu abaselusizini ngenxa yokutsha kwe Chicago, ziponti ezi £50,000.

Tsipo.—I-Government yase England irole iponti ezi £300 ngonyaka yayisipa abantwana baka Dr. Livingstone, ngenxa yemisebenzi emikulu eyen- ziwe nguyise wabo. U-Dr. Livingstone yena ngokwake kutiwa use Manyameh.

Inkowane.—-U-Rev. W. F. Welch, wase Stan­ford ubulewe kukudla inkowane.

Ityala lika Tichborne esake salibalisa kwi *Sigi- dimi* sika September, lisatetwa nangoku.

Ozibuleleyo.— Umzalwana walenkosi isand’ ukukutshwa ebukosini E-Naples, uzidubule. Ku­tiwa ubemana ekatazwa sisatutwane. Umfazi wake usengama 20 eminyaka yobudala. Ube- ngekabi nabantwana.

Ukuhluma.—Kwiminyaka ema 50 edluleyo I-Friendly Islands (iziqiti ezikolulwandle kutiwa yi Pacific Ocean) zibe zisebumnyameni obukulu bobuhedeni. Ngoku abantu bezoziqiti abaya etyalikeni ngama 30,000. Imali abayirolela uku- xasa izinto zenkonzo ziponti ezi £1,125. Ezikolo abazix'asayo zinga 250; abantwana abaziyayo ngama 15,000.

Ama-French asand’ ukufumana iponti ezi £264 zivela apa E-Cape Colony, zi’rolelwa ukunceda abahlolokazi nenkedama ezibekongenxa yemfazwe.

U-Rev. T. G. Headley wase Petersham urole iwaka (£1,000) leponti ilirolela ukuba kwakiwe indlu yetyalike apo kuya kushunyayezwa ama- hlwempu.

Ukutanda U-Kristu.—Umfo ongu Subha Chund Um-India ngenxa yotando Iuka Kristu, ute impahla yake wayinikela kunyana wake, watenga ikamela walayisha kuyo incwadi eziteta ngobu Kristu, wahamba ihambo ende, ehamba eshuma- yela elizwi le Nkosi. Akuko bani utembise ukuba wombatala, Usele nyanga-ne engeko ekaya, aku- kavakali nendaba zokuq'uba kwake.

“IVANGELI KA MATEYU.”

Nkosi,—Liko ilizwi endilibonileyo kwelo pepa lako, ndakolwa kakulu lilo ; enditi fanukuba bayakulitanda bonke abaleseshi bako. Leli liti, ‘ lomsebenzi wokuguqula Izibalo Ezingcwele, uha- mbisekile kwada kwafikwa kweyama Roma.’

Ke nditi kuni bafondini abantsundu, ‘ nayekela.’ Nantsi incwadi isezandleni zenu, niyipete ivangeli ka Mateyu, ekutiwa yeyokuba kucofwe, kanti aniyicokisanga. Kambe andiwabonanga amazwi okubalelana kwenu epepeni apa le *Sigidimi,* ukuba nibuzisane ngokuteta kwayo lencwadi ka Mateyu, ukuba iteta kammandi na ngokwesi Xosa, nokuba kulungisiwe na ukuguqulwa ezinye indawana ezi- lukuni ezinqabileyo, akulungiswanga kusinina ? Nditsho ke ngoko ukuti ‘nayekela,’ ngokuba into zonke zicokiswa ngokubuzisana ngamazwi.

Nam ngokwam ndinga ndingabuza ngendawana ezimbini, noko ndingazi nto. Nditi ukubuza kwam—Yinina ukuba lento ibifudula ibizwa ngo- kuti yi Remente isuke namhla kutiwe li Bandla, kanti besiliqelile elokuti yi remente; kanti ema Xoseni ngokupulapula kwam ngati ibandla lela madoda *odwa,* ngapandle kwamankazana? Injanina londawo ? Ndibekisa kuni bafondini.

Enye indawana endifuna ukuyibuza leligama *lokumkani,* ukuba livela pina; ngokuba ngati belingeko ngapambili ekuteteni kwabantu; ngati liyafika nabe Lungu. Nditsho ngokuba abantu base Mbo apa abakolise kulazi. Kekaloku ndibuza nje andazi nto, ndiyabuza nje kodwa. Ilizwi endiqiniseleyo kulo lelokuti, yicokiseni lencwadi ka Mateyu.

Ndingu Mfundisi wase Mbo.

Kuni zi Nkosi ze ntlanganiso yase Burnshill,

siya cela kuni ke, okokuba kenisi pe nati kwezo   
nyaniso ninazo ezi ngabo Utyalwa, no lobolo, no   
kwaluka, no ku tintela kwezonto Ivangeli. Ndi-

buza ukuze ndinga kukuliseki yimimoya ya pantai  
apa. Maze ziti ezinto zonke kum nizimise ngo-  
kuzimisa, kakuhle. Ningadinwa ndim, kuba,  
ndisisitupetu, andina kuyi teta lento, seyo buzwa  
ngu Mkuluwa wam U-John Mkupa, E-Zolo apo

akona.

Queenstown.

Sidubantini Mkupa.

UTYWALA.

Utywala kade kutetwa ngabo: siti buyapela bubuye-bubuye ngomva. Kuko izikolo esekufu- mana kuhleli iziza zondwa ngenxa yotywala. Zic'itwa bubo. Kusuke kuti kwabona abaya aba pambili babuyele kwa semva. Iminyaka ihambile siteta ngabo. Ati namanzi ukuze apele uti um- lambo lo ahamba ngawo ujikwe ukuba uhambe ngenye indlela. Indlela engapelisa lomlambo wotywala yi Governmente, ivingce umtombo un- gabiko k nye. Side silahlekwe nangamazwi elizwi lika Tixo silibele kukuteta ngotywala etyalikeni. Niyayala ke I-Governmente kanti ngumsebenzi wayo lo. Yona ingumncedi wabafundisi, abagwebi aba bamiselwe izinto ezizizono ukuba bazale, be- miswe ngu Tixo ke. Masingati hai I-Governmente maingangeni kulento. Yiyo kanye eyifaneleyo, ngokuba yiyo le ivule amahlati ukuba kubeko izikolo. Yoti yona itete kwa kanye bupele. Ukuba ayenzeki lonto asisoze siyeke ukuteta ngabo ; abu- soze bupele. Lento yokuti utywala bubalwe pina, asiyonto kuba buyabonwa into obuyenzayo. Bu- bulala umntu nosapo Iwake. Uti umntu eneve- nkile enkulu ipele ngenxa yotywala. Asinakuteta ngokuti abe Lungu baya bubeka ezitafileni. Hai basixelele kade ngelizwi lika Tixo, saliqonda nati ngokwetu. Nase Mampondweni, nakwa Gcaleka, mhla yoze ifike I-Governmente yama Ngesi ziya kuba zizikolo zodwa. Ilizembe lika Tixo yona. Ndaka ndabona umfundisi obengena kuzuzabuto- ngo, ehlala efundekelwe ngokux'entsa nokusina, waya ematyaleni wayixela lento. Kwabanjwa umntu wamnye yapela lonto sasikade sintsila singancedi nto. Kuke kwako ixesha E-Rini apa kwa kungadluli Cawa kungafanga nxila. Ndiya- temba ukuba lada lalishumi labantu bebulawa butywala. Isixelela nje incwadi ka Tixo ukuti— Ukuba yayibalwe yonke imimangaliso ka Yesu kwakungeko ncwadi yayiya kuba nokuyibamba. Zinga tiwanina ke ukuba zonke izinto zibalwe? utywala obu bonke busisono. Buyintloko yesono. Buyatshabalalisa. Banintshi abafazi abangabahlo- lokazi ngenxa yotywala, nabantwana abazinkeda- ma ngenxa yotywala. Kusuke umntu kuse selefile esitilateni. Mabubulawe yi Governmente, bonke utywala obu. Izikolo sezipelile kukucitwa bu- tywala. I-Governmente mayibu bulale silishuma- yele kakuhle ilizwi. Abantu aba bemka ngabanye, nibone umzi seluze. I-Governmente yona ukubu- bulala kwayo ayiyikuket i cala, Inganjandla etu sonke. Oku kuti bona bubalwe pina asinteto leyo. Bayapela abantu kukubulawa. Ke ngoko nati masiyibone into engalungileyo. Obu bulumko betu sasibupiwe ngu Tixo, bobanina ?

Omdala Wakuni.

UKULOBOLA NOKWALUKA.

Ndifuna ukukubuza kancinane J. Mackoy. Nditi  
wena unomfazi na ? ukuba akunaye uze ungandi-  
xeleli ngotando. Mna ndinomfazi. Ke mna  
andirolanga nto. Abanye baye bati besitsho nje  
kanti noko kuko intwana abalobole ngayo. Mna  
ke andilobolanga kanye. Nditi ke kuwe uze  
undazise ukuba unomfazi, akunamfazi sinina.  
Ndokupendula. Kulo mfazi wam ndinentombi  
ezinkulu, enye ubudala seyili 17 leminyaka. Mna  
ungalobolanga andinakukokela abanye ngokuku-

ungalobolanga andinakukokela abanye ngokuku -pendula, oko ndonga ndiya balahlekisa. U-J.  
Masingata use nyanisweni xa ati, Tandazani ku Tixo, zizokudamba ezizinto, kuba zingenakuda-

ngomlomo womntu.

Nina ningazinje ulwaluko olu lukutazwa nga-  
mankazana. Liti isoka elingalukanga litabate  
inkazana etile kuze ke kubuye kubeko inxolo  
enkulu ngokuti kwakuxatyanwa umfazi abe sele-  
kankanya lendawo. Kukwanjalo nase kuloboleni.

Stephen Cote,